

INSIDE THIS ISSUE...

SUMMER 2010



SAVING MONEY
You may be eligible for a 20% discount



GO GREEN
Visit us at the L.A. County Fair for 'green' fun



SAVING ENERGY
A 15-minute survey may save energy



COMMUNITY Assistance
for those with certain medical conditions

SAVING MONEY >>>

SAVE 20% AND GET NO-COST HOME IMPROVEMENTS

If the economic downturn has taken a toll on you or your family, you may be eligible for a 20% monthly discount from The Gas Company's California Alternate Rates for Energy (CARE) program.

You may qualify for CARE if (1) you or someone in your household participates in any of the public assistance programs shown on the right; or (2) the total income for everyone in your household is within the "maximum household income" limits.

If you recently lost your job, your household income will be calculated from the date of your unemployment. For more information or to apply online, visit www.socalgas.com/assistance/care/ or call 1-800-427-2200.

CARE customers may also be eligible for certain energy-saving home improvements and services at no cost through The Gas Company's Direct Assistance Program (DAP). For details, go to www.socalgas.com/assistance/dap/ or call DAP's toll-free line, 1-800-331-7593.

PUBLIC ASSISTANCE PROGRAMS:

- Medi-Cal/Medicaid
- Healthy Families Categories A and B
- Women, Infants and Children (WIC)
- TANF or Tribal TANF
- Head Start Income Eligible – Tribal Only
- Bureau of Indian Affairs General Assistance (BIA GA)
- Food Stamps/SNAP
- National School Lunch Program (NSLP)
- Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)
- Supplemental Security Income (SSI)



MAXIMUM HOUSEHOLD INCOME*:

(effective June 1, 2010 to May 31, 2011)
*current household income from all sources before deductions

Number of Persons in Household	Total Annual Income
1-2	\$31,300
3	\$36,800
4	\$44,400
5	\$52,000
6	\$59,600
Each additional household member, add \$7,600	

GO GREEN >>>

L.A. COUNTY FAIR OFFERS 'GREEN' FUN AND A CHANCE TO WIN



Join us at the Los Angeles County Fair in Pomona from Sept. 4 to Oct. 3 and stop by our booth in the "Going Green!" exhibit in Fairplex Building 4. You'll have a chance to win an energy-efficient appliance* and get a free energy-efficiency starter kit.

Bring Your Gas Bill and Get an Energy-Efficiency Starter Kit

Get an energy-efficiency starter kit including a low flow shower head and three faucet aerators to help you save water and gas! To receive a kit, you must bring a recent gas bill to verify you are a customer of The Gas Company and have not received a kit in the last three years. (Limit one kit per household.)

In addition, you can learn about our energy-efficiency and rebate programs, customer assistance programs, ENERGY STAR® information and natural gas safety.

For more information, visit www.socalgas.com.

*Complete drawing rules available at our booth.

SAVING ENERGY >>>

TAKE A SURVEY AND SAVE ENERGY

What's the easiest way to reduce your energy bills? Take our 15-minute Home Energy-Efficiency Survey and learn ways to make your home more efficient.

Once you complete the online survey, you'll receive a customized report that will provide you with an assessment of your natural gas, electricity and water usage, as well as ways to make your home more energy efficient.



To get started, visit www.socalgas.com/energysurvey/.

NOTE: The energy-efficiency survey programs are funded by California utility customers and administered by Southern California Gas Company under the auspices of the California Public Utilities Commission, through a contract awarded to KEMA Inc.

TIMELY TIP

Moving? You can start, stop or transfer your gas service online. You can also schedule appliance service appointments and request payment arrangements. For more details, go to www.socalgas.com/service/.

CERTAIN MEDICAL CONDITIONS MAY QUALIFY YOU FOR ADDITIONAL GAS AT THE LOWEST RATE

If someone in your household is disabled or suffers from a life-threatening illness, you may qualify to have more of your natural gas billed at the lowest baseline rate.

For certain medical conditions, The Gas Company's Medical Baseline Allowance program provides an additional 0.822 therms of natural gas per day billed at the lowest rate.

To qualify, a full-time member of your household must require a sustained level



of heating for a serious medical condition. Qualifying conditions include paraplegia, quadriplegia, hemiplegia, multiple sclerosis, scleroderma, a compromised immune system or any serious illness that requires additional heating to sustain life or prevent deterioration of the medical condition. A physician must verify the medical need.

For more information or for an application, visit www.socalgas.com/assistance/, or call 1-800-427-2200.

VERANO DE 2010

NOTICIAS – THE GAS COMPANY

AHORRE EL 20% Y OBTENGA MEJORAS SIN COSTO PARA EL HOGAR

Si la situación económica le ha afectado a usted o a su familia, tal vez tenga derecho a recibir un 20% mensual de descuento del Programa de Tarifas Alternas para Energía en California (CARE) que ofrece The Gas Company.

Puede calificar para CARE si: (1) usted o alguien en su hogar participa en alguno de los programas de asistencia pública que se muestran a la derecha, o (2) el ingreso total de todos los que viven en su hogar se encuentra dentro de los límites de "ingreso máximo en el hogar."

Si recientemente se quedó desempleado, el ingreso de su hogar será calculado a partir de la fecha en que se fue desempleado. Para más información o para presentar su solicitud por Internet, visite www.socalgas.com/sp/asistencia/care/ o llame al 1-800-342-4545.

Los clientes de CARE también pueden tener derecho a ciertas mejoras y servicios sin costo que ahorran energía en el hogar, a través del Programa de Asistencia Directa (DAP) de The Gas Company. Para detalles, visite a www.socalgas.com/sp/asistencia/dap/ o llame a la línea sin costo de DAP: 1-800-331-7593.

PROGRAMAS DE ASISTENCIA PÚBLICA:

- Medi-Cal/Medicaid
- Healthy Families Categories A & B
- Programa de mujeres, infantes y niños (WIC)
- TANF o TANF tribal
- Elegible para ingreso de Ventaja Inicial - Solamente tribal
- Agencia de Asuntos Indios, Asistencia General (BIA GA)
- Cupones para alimentos/SNAP
- National School Lunch Program (NSLP)
- Programa de Asistencia con la Energía Doméstica para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP)
- Ingreso Suplementario del Seguro Social (SSI)



INGRESO MÁXIMO EN EL HOGAR*:

(en vigor del 1 de Junio de 2010 al 31 de Mayo de 2011)

*ingreso actual en el hogar de todas las fuentes antes de deducciones

Número de Personas en el Hogar	Ingreso Total Anual
1-2	\$31,300
3	\$36,800
4	\$44,400
5	\$52,000
6	\$59,600
Por cada miembro adicional en el hogar, añada \$7,600	

CIERTAS AFECCIONES PUEDEN CALIFICARLE PARA GAS ADICIONAL A LA TARIFA MÁS BAJA



Si alguien en su hogar está gravemente discapacitado o sufre alguna enfermedad potencialmente mortal, tal vez califique para una asignación adicional de gas natural a una tarifa más baja.

Conforme al Programa de Asignación Médica Inicial de The Gas Company, los clientes pueden recibir 0.822 termias adicionales de gas natural diarias facturadas a la tarifa más baja.

Para calificar, usted o alguien que reside de tiempo completo en su hogar debe requerir un nivel constante de calefacción o equipo de soporte vital por enfermedades como la paraplejia, tetraplejia, hemiplejia, esclerosis múltiple y esclerodermia, un sistema inmunitario comprometido o una enfermedad grave, y cualquier

otra enfermedad por la que se necesite calefacción adicional para mantener la vida o prevenir el deterioro de la enfermedad. Un médico tendrá que verificar la necesidad.

Descargue un formulario de solicitud en www.socalgas.com/sp/asistencia/, o llame al 1-800-342-4545.

SUGERENCIA OPORTUNA

¿Se va a mudar? Puede iniciar, suspender o transferir su servicio de gas por Internet. También puede programar citas para dar servicio a sus aparatos domésticos y solicitar arreglos de pago. Para más información, visite a www.socalgas.com/service/ (disponible en inglés únicamente).